

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4
Р89

Русско-английский разговорник. – Москва: Издательство АСТ, 2025. – Р89 288 с. – (Современные карманные разговорники).

ISBN 978-5-17-172849-6

Русско-английский разговорник станет для вас незаменимым помощником в путешествиях. В нем есть все самые необходимые темы, без которых не обойтись в зарубежной поездке: проживание в гостинице, поход в магазин и ресторан, поездки в транспорте и на автомобиле, осмотр достопримечательностей, проведение досуга, обращение к врачу, в полицию и т. п.

Разговорник дополнен англо-русским словарем и словарем меню.
Приятного путешествия!

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4

ISBN 978-5-17-172849-6

© 000 «Издательство АСТ», 2025

СОДЕРЖАНИЕ

| | | | |
|--------------------------------|----|------------------------------------|-----|
| От издательства | 5 | На поезде | 39 |
| О произношении | 7 | На самолёте | 45 |
| Самое необходимое | 8 | На междугородном автобусе | 53 |
| Приветствие | 8 | На теплоходе, катере | 55 |
| Прощание | 9 | Путешествие автостопом | 58 |
| Речевые формулы | 10 | Автомобиль | 60 |
| Немного о себе | 14 | Прокат автомобиля | 61 |
| Согласие | 16 | В пути | 63 |
| Отказ | 17 | Жильё | 70 |
| Время. Календарь | 17 | В гостинице | 71 |
| Местоимения | 21 | Апартаменты | 85 |
| Числа | 22 | В кемпинге | 89 |
| Погода | 23 | Еда | 94 |
| Приезд и отъезд | 25 | Завтрак в гостинице | 95 |
| На границе | 26 | В ресторане, кафе | 97 |
| На таможене | 27 | Обед. Ужин | 104 |
| В пути | 31 | В пивной | 111 |
| Городской транспорт | 31 | Оплата | 114 |
| На такси | 37 | Достопримечательности | 116 |

| | | | |
|--------------------------------|-----|--------------------------------------|-----|
| В экскурсионном бюро..... | 116 | Здоровье | 188 |
| В музее | 123 | Обращение к врачу..... | 188 |
| В городе..... | 127 | У зубного врача | 195 |
| Покупки | 132 | В аптеке..... | 196 |
| В магазине | 136 | Городские службы | 199 |
| Оплата | 138 | На почте | 200 |
| Выбираем одежду | 139 | Телефон..... | 202 |
| Выбираем обувь..... | 146 | Интернет-кафе..... | 206 |
| Выбираем подарки, сувениры ... | 149 | Банк. Обмен валюты | 210 |
| На рынке | 153 | В фотосервисе | 213 |
| В супермаркете..... | 155 | Чрезвычайные происшествия 215 | |
| Досуг, спорт | 165 | В полиции | 216 |
| Активный отдых | 167 | Происшествие на дороге | 221 |
| На пляже | 169 | В бюро забытых вещей..... | 222 |
| В бассейне | 172 | Англо-русский словарь | 224 |
| В фитнес-центре | 174 | Словарь меню | 273 |
| Спорт..... | 175 | | |
| Театр | 182 | | |
| Другие развлечения | 185 | | |

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Если вы собираетесь ехать за границу и не знаете английского языка, не отчаивайтесь! В вашей поездке вам поможет наш разговорник.

Разговорник – это очень полезная и удобная книга. Он помогает общению людей в незнакомой языковой среде, способствует решению бытовых проблем, является незаменимым помощником в дороге, в ресторане или в магазине. А что может быть удобнее компактного разговорника, который легко поместится в вашей сумке или даже в кармане!

С помощью него вы вполне сможете объясниться в аэропорту, в гостинице, в магазине, при поездках по городу и стране, при обращении в полицию, к врачу и т.п.

Перед поездкой советуем вам внимательно ознакомиться со структурой разговорника – это поможет вам быстро сориентироваться в любой ситуации и вовремя найти необходимое слово или выражение.

Материал в разговорнике располагается по тематическому признаку. Многие темы содержат не только наиболее употребительные слова

и фразы, но и надписи и указатели, а также фразы, которые может произнести ваш собеседник.

В дополнение к разговорнику даны англо-русский словарь и словарь меню.

Желаем вам разнообразных и интересных путешествий с нашим разговорником!

О ПРОИЗНОШЕНИИ

В интересах русскоязычного читателя в разговорнике приводится практическая транскрипция, передающая звуки английского языка средствами русской графики.

Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником.

Долгие английские гласные обозначены двоеточием (:), например, *пли:з* – пожалуйста.

Транскрипция приводится с ударением.

При пользовании практической транскрипцией следует иметь в виду, что в круглых скобках даются звуки, которые произносятся очень слабо. Например, *мо́:нин(г)* – утро; *раш(э)н* – русский и т.п.

Звук **ё:** произносится как нечто среднее между **э** и **ё**.

САМОЕ НЕОБХОДИМОЕ

В данном разделе вы найдёте темы, которые помогут вам во время вашей поездки «установить контакты» с жителями Великобритании или США, и вы сможете поддерживать основные темы беседы на элементарном уровне.

Здесь же вы найдёте информацию о числительных, местоимениях и т. п., с помощью которых вы сможете самостоятельно строить фразы и задавать вопросы.

ПРИВЕТСТВИЕ

| | | |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| Здравствуйте! | Hello! | <i>хэлóу!</i> |
| Привет! | Hi! | <i>хай!</i> |
| Доброе утро! | Good morning! | <i>гуд мó:нин(г)!</i> |
| Добрый день! | Good afternoon! | <i>гуд а:фтэну:н!</i> |
| Добрый вечер! | Good evening! | <i>гуд ú:внин(г)!</i> |
| Добро пожаловать! | Welcome! | <i>уэлкэм!</i> |
| Рад вас видеть! | We are glad to see you! | <i>уú: а: глэд ту си: ю:!</i> |

ПРОЩАНИЕ

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|--|
| До свидания! | Good-bye! | <i>гуд бай!</i> |
| Пока! | See you later! | <i>си: ю: лэйтэ!</i> |
| До скорой встречи! | See you soon! | <i>си: ю: су:н!</i> |
| До завтра! | See you tomorrow! | <i>си: ю: тумóроу!</i> |
| Всего хорошего! | All the best! | <i>о:л зэ бэст!</i> |
| Прощайте! | Farewell! | <i>фезуэл!</i> |
| Удачи! | Good luck! | <i>гуд лак!</i> |
| Спокойной ночи! | Good night! | <i>гуд найт!</i> |
| Счастливого пути! | Happy journey! | <i>хэпи джé:ни!</i> |
| Увидимся позже! | See you later! | <i>си: ю: лэйтэ!</i> |
| Увидимся вечером! | See you tonight! | <i>си: ю: тунáйт!</i> |
| Уже поздно, мне пора идти | It's too late, I have to go | <i>итс ту: лэйт, ай хэв ту гóу</i> |

10 • Самое необходимое

До вечера! See you tonight! *си: ю: тунáйт!*

Увидимся завтра See you tomorrow! *си: ю: тумóроу!*

РЕЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ

Спасибо Thank you; Thanks *сэнк ю:; сэнкс*

Пожалуйста Please *пли:з*

Не за что (в ответ на благодарность) Don't mention it *дбунт мэنش(э)н ит*

Всегда пожалуйста You are always welcome *ю: а:(р) ó:лвээз уэлкэм*

Извините Sorry *сóри*

Извините, пожалуйста Excuse me, please *икскъю:з ми:, пли:з*

Прошу прощения I am sorry *ай эм сóри*

Excuse me и **I'm sorry** употребляются тогда, когда вы совершили какой-либо поступок, о котором сожалеете и хотите извиниться. **Excuse me** употребляется и в тех случаях, когда вы о чём-либо просите или обращаетесь к кому-либо с вопросом. **Sorry** употребляется для извинения за то, что вы сделали что-либо не так.

| | | |
|---|------------------------|---------------------------------|
| Мне нужно... | I want to... | <i>ай уонт ту...</i> |
| Я хотел бы... | I would like... | <i>ай вуд лайк...</i> |
| Дайте мне, пожалуйста... | Give me, please... | <i>гив ми:, пли:з...</i> |
| Покажите мне, пожалуйста... | Show me, please... | <i>шбу ми:, пли:з...</i> |
| Принесите мне, пожалуйста... | Bring me, please... | <i>брин(г) ми: пли:з...</i> |
| Повторите, пожалуйста | Repeat, please | <i>рипи:т, пли:з</i> |
| Вы очень любезны | You're so kind | <i>ю:р соу кайнд</i> |

12 • Самое необходимое

| | | |
|--|------------------------------|-------------------------------------|
| Простите, не расслышал? | Pardon? | <i>па:дн?</i> |
| Что вы сказали? | I beg your pardon | <i>ай бэг ё: па:дн</i> |
| Как вы сказали? | Repeat, please | <i>рипú:т, пли:з</i> |
| Говорите, пожалуйста, помедленнее | Please speak a bit slowly | <i>пли:з спи:к э бит слóули</i> |
| Я вас не понимаю | I don't understand you | <i>ай дбунт андэстэнд ю:</i> |
| Я не говорю по-английски | I don't speak English | <i>ай дбунт спи:к инглиш</i> |
| Я немного говорю по-немецки | I speak a little German | <i>ай спи:к э литл джé:мэн</i> |
| Помогите мне, пожалуйста | Help me, please! | <i>хелп ми:, пли:з!</i> |

| | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
| Я иностранец | I'm a foreigner | <i>айм э фóринэ</i> |
| Я отстал от своей группы | I missed my group | <i>ай мист май гру:п</i> |
| Я заблудился | I have lost my way | <i>ай хэв лост май у́й</i> |
| Где ближайшая станция метро? | Where is the nearest metro station? | <i>у́а(р) из зэ н́эрэст мэтроу стэйш(э)н?</i> |
| российское посольство | Russian Embassy | <i>ра́ш(э)н эмбэси</i> |
| переводчик | interpreter | <i>интэ́:притэ</i> |
| консульство | consulate | <i>ко́нсьюлит</i> |

НЕМНОГО О СЕБЕ

| ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ: | |
|------------------------|----------------------|
| What is your name? | Как вас зовут? |
| Where are you from? | Откуда вы? |
| Where are you staying? | Где вы остановились? |

| | | |
|-------------------------|----------------------|---------------------------|
| Меня зовут... | My name is... | <i>май нэйм из...</i> |
| Очень приятно! | Very pleased! | <i>вэри плизэд!</i> |
| Я из России | I come from Russia | <i>ай кам фром раша</i> |
| Я здесь... | I am... | <i>ай эм...</i> |
| – в отпуске | – on holiday | – <i>он хóлидэй</i> |
| – в командировке | – on a business trip | – <i>он э бízнис трип</i> |
| Я остановился... | I am staying... | <i>ай эм стэйин(г)...</i> |
| – в гостинице | – in a hotel | – <i>ин э хоутэл</i> |
| – у друзей | – at my friends' | – <i>эт май фрэндз</i> |

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ: | |
| Are you alone here? | Вы здесь один [одна]? |
| With whom have you arrived? | С кем вы приехали? |
| Are you married? | Вы женаты [замужем]? |
| Do you have children? | У вас есть дети? |

Я приехал(а)...

I have arrived...

ай хэв эрэйвд...

– один

– alone

– элбун

– с подругой

– with my girlfriend

– *уиз май гѐ:лфрэнд*

– с другом

– with my friend

– *уиз май фрэнд*

– с женой

– with my wife

– *уиз май уайф*

– с мужем

– with my husband

– *уиз май хазбэнд энд*

и детьми

and children

чилдрэн

– с родителями

– with my parents

– *уиз май пээр(э)нтс*